

RELEASE AND WAIVER MATICSPORT

ESPAÑOL

El participante listado (el "Participante"), y si dicho Participante es menor de 18 años de edad, también el padre o tutor legal de dicha persona (junto con el Participante, el "Abajo firmante"), firma esta exención y renuncia de responsabilidad (la "Exención y renuncia") para la participación en el la liga de fútbol y cualquier otro evento relacionado con MaticSport (los "Eventos") y organizada o producido por MaticSport. El Abajo firmante exime y libera a los organizadores de los todos los Eventos incluyendo a MaticSport, y a cualquier otro patrocinador de los eventos de MaticSport y sus respectivos cesionarios, sucesores, funcionarios, directores, agentes, representantes, empleados, subcontratistas, patrocinadores de MaticSport, socios, miembros y afiliados (en conjunto, las "Personas eximidas") de todas las presentes y futuras responsabilidades, deudas, obligaciones, costos, gastos, daños, pérdidas, cargos, juicios, ejecuciones, embargos, reclamaciones, demandas, acciones o causas de acción de cualquier naturaleza o descripción, conforme al derecho o las leyes de equidad, que el Abajo firmante o su hijo o pupilo, familia, titulares de los derechos de sucesión, herederos, representantes, ejecutores, administradores, sucesores o cesionarios (en conjunto, las "Partes relacionadas") puedan tener, ya sea en forma conocida o desconocida, sospechada o no sospechada, afirmada o no afirmada, que surjan de la participación del Abajo firmante o su hijo o pupilo en los Eventos.

El firmante comprende, ratifica y acepta que esta Exención y renuncia tiene carácter vinculante entre el Abajo firmante y las Partes relacionadas del Abajo firmante. El Abajo firmante además comprende, ratifica y acepta que la participación en los Eventos supone ciertos riesgos inherentes, incluyendo, entre otros, daños a la propiedad y lesiones corporales graves (incluyendo la muerte), y acepta que el Abajo firmante o su hijo o pupilo participe voluntariamente en los Eventos con pleno conocimiento de los riesgos involucrados y acepta todos los riesgos de dicha participación. El Abajo firmante declara que el Participante está físicamente apto y cumple con el nivel de destreza requerida para participar en los Eventos. El Abajo firmante autoriza a MaticSport y/o a la entidad designada por MaticSport (tercera persona) a brindar asistencia y tratamiento médico al Participante, a costo del Abajo firmante, en caso de que se presente la necesidad de dicha atención. Además, el Abajo firmante comprende, ratifica y acepta que él / ella debe proporcionar su propio seguro médico para el Participante y/o para poder ser parte de los Eventos.

El firmante además otorga a las Personas eximidas el derecho, pero no impone de otra forma la obligación, de explotar, adaptar, modificar, reproducir, distribuir, publicar, exhibir, fotografiar, filmar en videocinta y/o utilizar ("Uso"), el nombre, sobrenombre, edad, lugar de nacimiento, rostro, voz, imagen y apariencia del Participante (la "Información Personal"), alrededor del mundo, en cualquier medio ahora conocido o desarrollado en un futuro, sin reserva ni limitación. El Abajo firmante también otorga a las Personas eximidas el derecho de contactarlo para fines publicitarios y programas de promoción. El Abajo firmante exime y, de ahora en adelante, se compromete a indemnizar, defender y liberar de todo daño a las Personas eximidas de cualquier y todas las reclamaciones que el Abajo firmante, o cualquier tercero, pudieran tener ahora o en el futuro, relacionadas con la invasión de la privacidad, derecho de publicación, violación de derechos de autor, difamación o cualquier otra causa de acción que se deriven del Uso de esta Información Personal. El Abajo firmante renuncia al derecho de inspeccionar o aprobar cualquier trabajo que pueda ser creado por o derivado del Uso de la Información Personal, así como a cualquier reclamación con respecto al futuro Uso de la misma. La Información Personal puede ser utilizada a la discreción de las Personas eximidas, con o sin el nombre del Participante o con un nombre ficticio, y con material biográfico real o ficticio, solo o en conjunto con cualquier otro material de cualquier tipo o naturaleza, excepto que las Personas eximidas no deberán hacer Uso de la Información Personal para fines criminales o ilegales o que sean inconsistentes o vayan en contra de los estándares de decencia de la comunidad. El Abajo firmante comprende y acepta que las Personas eximidas son y serán dueños exclusivos de todos los derechos, títulos e intereses, incluyendo copyright, en cualquier trabajo que pudiera ser creado por y derivado de la Información Personal, así como cualquier material de índole comercial, informativo, educativo, publicitario y de promoción, que contengan esta Información Personal.

El firmante comprende, reconoce y acepta que esta Exención y renuncia de responsabilidad pretende ser tan amplia e inclusiva como lo permitan las leyes del estado en los que tengan lugar los Eventos de MaticSport y acepta que si cualquier parte de esta Exención y renuncia de responsabilidad no es válida, el resto conservará su plena vigencia y efecto legal. El Abajo firmante además acepta que cualquier procedimiento legal relacionado con esta Exención y renuncia de responsabilidad deberá tener lugar en la ciudad y estado donde el torneo tiene lugar.

*Si el Participante es menor de 18 años, este roster debe ser firmado por el padre o tutor legal del Participante.

ENGLISH

The participant listed (the "Participant"), and if such Participant is under 18 years of age, then also the parent or legal guardian of such individual (together with the Participant, the "Undersigned"), signs this release and waiver of liability (this "Release and Waiver") in consideration of participating in the soccer league through MaticSport and any other events related to MaticSport program (hereafter "the Events") organized and produced by MaticSport. The Undersigned hereby release(s) and discharge(s) the event organizers including MaticSport and all other sponsors of the MaticSport Events including their respective assignees, successors, officers, directors, agents, representatives, employees, sub-contractors, partners, members and affiliates (collectively, the "Released Persons") from all present and future liabilities, debts, obligations, costs, expenses, damages, losses, charges, judgments, executions, liens, claims, demands, actions or causes of action of whatever nature or description, in equity or at law, which the Undersigned or his/her child or ward, family, estate, heirs, representatives, executors, administrators, successors or assigns (collectively, "Related Parties") may have, whether known or unknown, suspected or unsuspected, asserted or not asserted, arising out of participation by the Undersigned or his/her child or ward in the Events.

The Undersigned understands, acknowledges and accepts that this Release and Waiver is intended to be binding on the Undersigned and the Undersigned's Related Parties. The Undersigned further understands, acknowledges and accepts that participation in the Events involves certain inherent risks, including, but not limited to, property damage and serious bodily injury (including death), and agrees that the Undersigned or his/her child or ward is voluntarily participating in the Events with full knowledge of the risks involved and accepts all risks of participation. The Undersigned declares that the Participant is physically fit and has the requisite skill level to participate in the Events. The Undersigned authorizes the Event staff, MaticSport and/or a party designated by MaticSport to provide medical treatment to the Participant, at the Undersigned's cost, should the need arise. Furthermore, the Undersigned understands, acknowledges and accepts that he or she must provide his or her own medical insurance for the participant.

The Undersigned further grants the Released Persons the right, but does not otherwise impose the obligation, to exploit, adapt, modify, reproduce, distribute, publicly perform, display, photograph, videotape and/or otherwise use ("Use"), in any form now known or later developed, the Participant's name, nickname, age, hometown, face, likeness, voice, image and Appearance (the "Personal Information"), throughout the world, in any medium now known or later developed, without reservation or limitation. The Undersigned further grants the Released Persons the right to contact the Undersigned for promotional programs. The Undersigned releases, and hereby agrees to indemnify, defend, and save harmless the Released Persons from any and all claims the Undersigned, or any third party, may have now or in the future for invasion of privacy, right of publicity, copyright infringement, defamation or any other cause of action arising out of the Use of the Personal Information. The Undersigned waives any right to inspect or to approve any work that may be created by or derived from the Use of the Personal Information and waives any claim with respect to the future Use of the Personal Information. The Personal Information may be Used at the Released Persons' sole discretion, with or without Participant's name or with a fictitious name, and with fictitious or accurate biographical material, alone or in conjunction with any other material of any kind or nature, except that the Released Persons shall not Use the Personal Information for any criminal or illegal purposes or in a manner inconsistent with community standards of decency.

The Undersigned understands and agrees that the Released Persons are and shall be the exclusive owner of all right, title, and interest, including copyright, in any work that may be Created by or derived from the Personal Information, and any commercial, informational, educational, advertising, or promotional materials containing the Personal Information. The Undersigned understands, acknowledges and accepts that this Release and Waiver is intended to be as broad and inclusive as permitted by the laws of the state in which the Events are taking place and agrees that if any portion of this Release and Waiver is invalid, the remainder will continue in full legal force and effect. The Undersigned further agrees that any legal proceedings related to this Release and Waiver shall take place in the city and state of the Events.

*If participant is under 18 years old, a parent or legal guardian must sign this form.

Nombre completo del Jugador / Players Name: _____ Fecha de nacimiento / Birth Date: _____

Nombre del equipo / Name of the team: _____ Teléfono / Phone: _____

Domicilio / Address: _____ Email: _____

Ciudad / City: _____ Estado / State: _____ Código postal / Zip Code: _____

Firma / Signature: _____ Fecha / Date: _____ Liga / League: _____